

# **Chambre des Représentants.**

---

SÉANCE DU 4 JUIN 1926.

---

## **Projet de loi concernant les sépultures des militaires ex-ennemis, inhumés en Belgique.**

---

### **EXPOSÉ DES MOTIFS**

---

MESSIEURS,

L'article 225 du Traité de Versailles conclu entre les Puissances alliées et l'Allemagne stipule, en son premier alinéa que « les Gouvernements alliés et associés et le Gouvernement allemand feront respecter et entretenir les sépultures des soldats et marins inhumés sur leurs territoires respectifs ».

Cette clause est textuellement répétée à l'article 116 du Traité de Saint-Germain-en-Laye conclu avec l'Autriche, à l'article 171 du Traité de Neuilly-sur-Seine conclu avec la Bulgarie et à l'article 155 du Traité de Trianon conclu avec la Hongrie.

Elle est donc applicable aux sépultures de tous les soldats et marins alliés et ex-ennemis qui ont pris part à la guerre 1914-1918.

Elle implique forcément l'obligation, pour les États contractants, de prendre des mesures afin d'assurer la pérennité de ces sépultures.

Déjà l'Arrêté-loi promulgué au Havre, le 5 septembre 1917, a décrété que la Nation Belge assure des sépultures à perpétuité aux militaires des nations belge et alliées décédés en Belgique pendant la durée de la guerre.

Il ne reste plus, pour la Belgique, qu'à légiférer pour les tombes des soldats et marins des armées qui ont été en guerre contre la Belgique et ses alliés pendant le grand conflit mondial. C'est l'objet du projet de loi qui est soumis aux délibérations du Parlement.

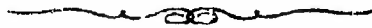
L'article 1<sup>er</sup> de ce projet accorde les mêmes droits à la sépulture perpétuelle pour ces combattants que ceux garantis, par l'Arrêté-Loi précité, pour les militaires belges et alliés. Une loi semblable est intervenue en France depuis 1922.

L'article 3 du projet de loi vise spécialement les indemnités à accorder pour les tombes des ex-ennemis qui sont restés inhumés dans environ 600 cimetières communaux du pays. Alors que certains de ces cimetières, ceux des grands centres particulièrement, contiennent un nombre de telles tombes assez élevé, beaucoup d'autres, surtout ceux de petites communes rurales, n'en ont que fort peu, parfois une seule.

L'indemnité qui est prévue à l'article 3 et qui serait fixée par Arrêté Royal ne tiendrait compte que de la valeur du terrain absorbé par les tombes militaires, sans aller au delà, c'est-à-dire sans part pour les établissements charitables et, par conséquent, sans avoir égard aux tarifs de concessions en vigueur dans les communes.

*Le Ministre de la Défense Nationale,*

**BROQUEVILLE.**



# Kamer der Volksvertegenwoordigers.

---

VERGADERING VAN 4 JUNI 1926.

---

## Wetsontwerp

**betreffende de grafsteden der militairen, gewezen vijanden,  
in België begraven.**

---

### MEMORIE VAN TOELICHTING

---

MIJNE HEEREN,

Lid één van artikel 225 van het Verdrag (van Versailles, gesloten tusschen de Verbonden Mogendheden en Duitschland, luidt dat « de verbonden en geassocieerde Regeeringen en de Deutsche Regeering de begraafplaatsen van de soldaten en matrozen, onderscheidenlijk op hunne grondgebieden begraven, zullen doen eerbiedigen en onderhouden. »

Die bepaling is woordelijk overgenomen in artikel 116 van het Verdrag van St-Germain-en-Laye, gesloten met Oostenrijk; in artikel 171 van het Verdrag van Neuilly-sur-Seine, gesloten met Bulgarije, en in artikel 155 van het Verdrag van Trianon, gesloten met Hongarije.

Zij geldt dus voor de begraafplaatsen van al de verbonden en gewezen vijandelijke soldaten en matrozen, die den oorlog 1914-1918 hebben medegemaakt.

Voor de overeenkomst sluitende Staten behelst ze noodzakelijkerwijze de verplichting maatregelen te treffen om het behoud van die begraafplaatsen te verzekeren.

Reeds werd er bij het den 5<sup>e</sup> September 1915, te Havere, afgekondigd wetbesluit uitgevaardigd, dat de Belgische Natie een eigen graf zou schenken aan de onder den oorlog in België overleden militairen van Belgische of geallieerde nationaliteit.

Voor België blijft er enkel nog over wetten te maken voor de grafsteden van de soldaten en matrozen der legers die, gedurende het wereldconflict, tegen België en zijne bondgenooten hebben gestreden. Ziedaar het doel van het wetsontwerp dat aan het Parlement ter beraadslaging wordt voorgelegd.

Artikel 1 van dit ontwerp verleent, aan die strijders, dezelfde rechten op een eigen graf, als deze bij voormeld wetbesluit gewaarborgd aan de Belgische en geallieerde militairen. In Frankrijk bestaat dergelijke wet sedert 1922.

Artikel 3 van het wetsontwerp beoogt inzonderheid de vergoeding te verleenen voor de begraafplaatsen van de gewezen vijanden die op ongeveer 600 gemeentekerkhoven van het land zijn begraven gebleven. Terwijl sommige van die kerk-

hoven, vooral die van de groote centrums. een vrij groot aantal dergelijke, grafsteden tellen. zijn er op vele andere, vooral op die der kleine buitengemeenten, slechts heel weinig, soms maar een enkele aangelegd.

De onder artikel 3 voorziene vergoeding, en die bij koninklijk besluit zou bepaald worden, zou slechts rekening houden met de waarde van den door de militaire graven in beslag genomen grond, zonder meer, 't is te zeggen, zonder aandeel voor de liefdadigheidsinrichtingen en, dus, zonder inachtneming van de in de gemeenten van kracht zijnde vergunningstarieven.

*De Minister van Landsverdediging,*

**BROQUEVILLE.**

---

**CHAMBRE**  
**des Représentants.****KAMER**  
**der Volksvertegenwoordigers****PROJET DE LOI**

**concernant les sépultures des militaires, ex-ennemis, inhumés en Belgique.**

**WETSONTWERP**

**betreffende de grafsteden der militairen, gewezen vijanden, in België begraven.**

**Albert,****ROI DES BELGES,**

*A tous, présents et à venir, Salut :*

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène, de Notre Ministre de la Défense Nationale et de Notre Ministre des Affaires Étrangères;

**NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :**

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre Nom, aux Chambres Législatives :

**ARTICLE PREMIER.**

Les dispositions des articles 1<sup>er</sup>, 4 et 5 de l'arrêté-loi promulgué au Havre, le 5 septembre 1917, concernant les sépultures des militaires des armées belge et alliées décédés en Belgique pendant la durée de la guerre 1914-1918 sont applicables aux sépultures des soldats et marins des nations ex-ennemies.

**ART. 2.**

Les terrains affectés aux cimetières spéciaux créés pour l'inhumation des militaires ex-ennemis seront acquis

**Albert,****KONING DER BELGEN,**

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil :*

Op voorstel van Onzen Eerste-Minister, Minister van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid, van Onzen Minister van Landsverdediging en van Onzen Minister van Buitenlandse Zaken ;

**WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :**

Het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt, zal, in Onzen Naam, bij de Wetgevende Kamers ingediend worden :

**EERSTE ARTIKEL.**

De bepalingen van artikelen 1, 4 en 5 van het wetbesluit, uitgevaardigd te Havere, den 5<sup>en</sup> September 1917, betreffende de onder den oorlog 1914-1918, in België overleden militairen der Belgische en geallieerde legers, zijn toepasselijk op de begraafplaatsen van de soldaten en matrozen der gewezen vijandelijke naties.

**ART. 2.**

De terreinen der bijzondere kerkhoven aangelegd voor de begraafing van gewezen vijandelijke militairen,

par l'État belge et resteront sa propriété.

ART. 3.

Pour les terrains occupés dans les cimetières communaux pour l'inhumation des dits militaires, les communes propriétaires des dits cimetières pourront, si elles en font la demande expresse, recevoir de l'État une indemnité qui sera fixée par un arrêté royal en égard aux règles ci-après :

Si l'établissement des dites sépultures a exigé l'agrandissement du cimetière communal, l'indemnité à allouer par l'État à la commune sera fixée au prorata de la superficie occupée par les tombes militaires en tenant compte de tous les frais occasionnés par ces agrandissements.

Si l'établissement de ces sépultures n'a pas exigé l'agrandissement du cimetière communal, l'indemnité correspondra à la valeur du terrain occupé par les tombes militaires majorée d'un quart comme part proportionnelle des frais d'aménagement du cimetière.

Donné à Bruxelles, le 31 mai 1926.

zullen door den Belgischen Staat aangekocht worden en diens eigendom blijven.

ART. 3.

Wat de terreinen betreft, op gemeentekerkhoven, voor de begraving van bedoelde militairen, kunnen de gemeenten, eigenaar van die kerkhoven, op uitdrukkelijke aanvraag, vanwege den Staat eene vergoeding bekomen, bepaald bij Koninklijk besluit, naar volgende regelen :

Heeft het aanleggen van die grafsteden de vergrooting van het gemeentekerkhof vereischt, dan wordt de door den Staat aan de gemeente te verleenen vergoeding berekend volgens de oppervlakte der militaire begraafplaatsen, met inachtneming van alle, door die vergrooting veroorzaakte kosten.

Heeft het aanleggen van die grafsteden geen vergrooting van het gemeentekerkhof gevergd, dan komt de vergoeding overeen met de waarde van den door de militaire grafsteden in beslag genomen grond, opgevoerd met één kwart, als evenredig aandeel in de kosten voor geschiktmaking van het kerkhof.

Gegeven te Brussel, den 31<sup>e</sup> Mei 1926.

ALBERT.

Par le Roi :

*Le Premier Ministre,  
Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène,*

Van 's Konings wege :

*De Eerste Minister,  
Minister van Binnenlandsche Zaken  
en Volksgezondheid,*

HENRI JASPAR.

*Le Ministre de la Défense Nationale, | De Minister van Landsverdediging,*

BROQUEVILLE.

*Le Ministre des Affaires Étrangères, | De Minister van Buitenlandsche Zaken,*

E. VANDERVELDE.